



N. 140

CLIMAREPORT

Südtirol - Alto Adige

Agosto - August 2007

1. Clima

Il mese di agosto in Alto Adige é stato piovoso e in genere più freddo che non nella norma. Numerose perturbazioni hanno portato spesso precipitazioni e temperature piuttosto fresche.

1. Klima

Der August in Südtirol war regnerisch und an vielen Stationen zu kühl. Zahlreiche Störungen brachten immer wieder Niederschläge und dementsprechend blieben auch die Temperaturen etwas gedämpft.

2. Analisi meteorologica

2. Wetterverlauf

Al mattino nuvolosità bassa, il resto della giornata tempo per lo più soleggiato.	1	In der Früh gibt es Hochnebfelder, danach ist es meist wolkenlos.
Condizioni di bel tempo con rovesci e temporali nel pomeriggio ed in serata.	2	Ein strahlend sonniger Tag, am Nachmittag/Abend entwickeln sich einige Regenschauer und Gewitter.
Nella prima parte della giornata precipitazioni diffuse, nel pomeriggio schiarite a partire dalla val Venosta.	3	Am Vormittag regnet es verbreitet, ab Mittag lockert es vom Vinschgau her auf.
Tempo soleggiato di natura anticiclonica. Clima più caldo che non nei giorni precedenti.	4 5 6	Sonniges und oft wolkenloses Hochdruckwetter. Es ist wieder wärmer als zuletzt.
Alcuni temporali si registrano nella notte tra i giorni 6 e 7. Poi tempo generalmente soleggiato con rovesci e temporali a partire dal pomeriggio.	7	In der Nacht vom 6. auf den 7. ziehen einige Gewitter über Südtirol hinweg. Untertags ist es teils noch recht sonnig, aber ab dem Nachmittag entstehen Schauer und Gewitter.
Moderate precipitazioni fino in tarda mattinata. Schiarite nelle ore centrali della giornata e nuove precipitazioni serali.	8	Bis zum späten Vormittag gibt es mäßige Niederschläge, über Mittag lockert es auf, gegen Abend setzen aber neue Niederschläge ein.
Nella notte precipitazioni diffuse con associata attività temporalesca. La mattina condizioni buone, ma nel corso della giornata nuovi rovesci temporaleschi.	9	In der Nacht regnet es verbreitet mit eingelagerten Gewittern. Am Vormittag lockert es auf, im Tagesverlauf entstehen aber gewittrige Regenschauer.
Di mattina tempo variabile e parzialmente soleggiato, nel pomeriggio isolati rovesci raggiungono la provincia da est.	10	Vormittags ist es wechselnd bewölkt und zeitweise sonnig, am Nachmittag ziehen von Osten kommend einzelne Regenschauer durch.
Con il Föhn al mattino si hanno generali condizioni di bel tempo, da mezzogiorno aumento della nuvolosità a partire da nord e brevi rovesci sui monti.	11	Im Süden ist es zunächst föhning aufgelockert, ab Mittag ziehen von Norden her viele Wolken auf, mit kurzen Regenschauern auf den Bergen.
Dapprima tempo molto soleggiato, nel pomeriggio formazione di nubi cumuliforme. Nella prima parte della notte transito di una linea temporalesca.	12	Zunächst ist es strahlend sonnig, am Nachmittag entwickeln sich einige Quellwolken, eine Gewitterlinie zieht in der ersten Nachthälfte durch.
Tempo parzialmente soleggiato con attività cumuliforme e qualche rovescio pomeridiano.	13	Der Tag ist teils sonnig mit Quellwolken, ab den Mittagsstunden fallen einige Regenschauer.
Rapido aumento della nuvolosità e deboli precipitazioni. Nel pomeriggio schiarite e precipitazioni in esaurimento.	14	Die Bewölkung nimmt rasch zu und es kommt zu schwachen Niederschlägen, am Nachmittag lockert es auf und die Niederschläge klingen ab.
Al mattino transito di corpi nuvolosi medio alti, nel corso della giornata tempo molto soleggiato e caldo.	15	In der Früh ziehen mittelhohe Wolkenfelder durch, im Tagesverlauf wird es aber sehr sonnig und warm.



Dopo il dissolvimento della nuvolosità bassa mattutina, tempo generalmente soleggiato e clima caldo. In serata si registrano alcuni rovesci e temporali.	16 ☁	Nach Auflösung morgendlicher Hochnebelfelder wird es recht sonnig und warm. Zum Abend hin gibt es einige Schauer und Gewitter.
Nella notte e nella giornata successiva si registrano rovesci temporaleschi a tratti molto intensi anzitutto lungo la linea Val d'Ultimo, Val Passiria, Brennero. In Val d'Isarco si hanno anche grandinate.	17 ☁	Über Nacht und untertags entladen sich teils kräftige gewittrige Schauer, meist entlang der Linie Ultental-Passeier-Brenner. Im Eisacktal ist Hagel dabei.
La nuvolosità residua lascia il posto al sole nel corso della giornata. Qualche rovescio serale.	18 ☁	Zunächst ist es meist bewölkt, danach wird es zeitweise sonnig. Gegen Abend gibt es einige Regenschauer.
Al mattino tempo soleggiato. A partire dal pomeriggio precipitazioni e temporali diffuse, fatta eccezione per la Bassa Atesina.	19 ☁	Am Vormittag ist es recht sonnig, ab dem Nachmittag gibt es verbreitet Regenschauer und Gewitter, im Unterland bleibt es trocken.
Nuvolosità per lo più fitta con precipitazioni e temporali associati. I fenomeni più intensi interessano l'area dolomitica.	20 ☁	Meist ist es dicht bewölkt, mit Niederschlägen und eingelagerten Gewittern. Die meisten Niederschläge fallen im Großraum der Dolomiten.
Al mattino temporaneo miglioramento delle condizioni meteo, poi tempo irregolarmente nuvoloso con precipitazioni anche nella notte.	21 ☁	Am Vormittag lockert es kurz auf, sonst ist es meist dicht bewölkt mit Niederschlägen, die bis in die Nacht hinein anhalten.
In mattinata dissoluzione della nuvolosità residua. Poi tempo generalmente soleggiato con attività cumuliforme pomeridiana. In tarda serata e nella notte precipitazioni diffuse.	22 ☁	Morgendliche Restwolken lockern auf und es wird zeitweise sonnig mit Quellwolken am Nachmittag. Am späten Abend und in der Nacht regnet es verbreitet.
Esaurimento dei fenomeni nella prima parte della giornata e giornata parzialmente soleggiata con nuvolosità variabile.	23 ☁	Der Regen der Nacht klingt am frühen Morgen ab und untertags wird es bei wechselnder Bewölkung zeitweise sonnig.
Nubi basse mattutine e giornata parzialmente soleggiata con nubi alte a tratti fitte.	24 ☁	Die Hochnebelfelder lösen sich auf, dann ist es neben dichten hohen Wolkenfeldern zeitweise sonnig.
Tempo generalmente soleggiato con nubi alte in transito.	25 ☁ 26 ☁	Weitgehend ist es sonnig, es ziehen aber auch hohe Wolkenfelder durch.
Al mattino condizioni di bel tempo con nubi alte. Nel pomeriggio isolati rovesci.	27 ☁	Am Vormittag ziehen einige Wolkenfelder durch, es wird aber noch recht freundlich. Am Nachmittag sind stellenweise Regenschauer dabei.
Nelle parti settentrionali ed occidentali della provincia precipitazioni fin dal mattino. Nel pomeriggio alternanza di schiarite e rovesci di pioggia.	28 ☁	Schon am Vormittag ziehen im Norden und Westen Regenschauer durch, am Nachmittag kommt es zu Auflockerungen und aber auch weiteren Schauern.
In mattinata rovesci e temporali diffusi. Nel pomeriggio fenomeni in esaurimento.	29 ☁	Am Vormittag gibt es verbreitet Regenschauer und Gewitter, am Nachmittag lockert es etwas auf.
Nuvolosità generalmente fitta con rovesci e temporali a partire dalla notte. Nel pomeriggio miglioramento delle condizioni meteo.	30 ☁	Meist ist es dicht bewölkt und nach nächtlichen Schauern gibt es am Vormittag erneut Schauer und Gewitter. Am Nachmittag lockert es auf.
Al mattino nuvolosità residua a sud di Bolzano, per il resto tempo soleggiato ovunque.	31 ☁	Am Vormittag gibt es südlich von Bozen Restwolken und letzte Regenschauer, ansonsten bereits sonnig.

3. Temperature

3. Temperaturen

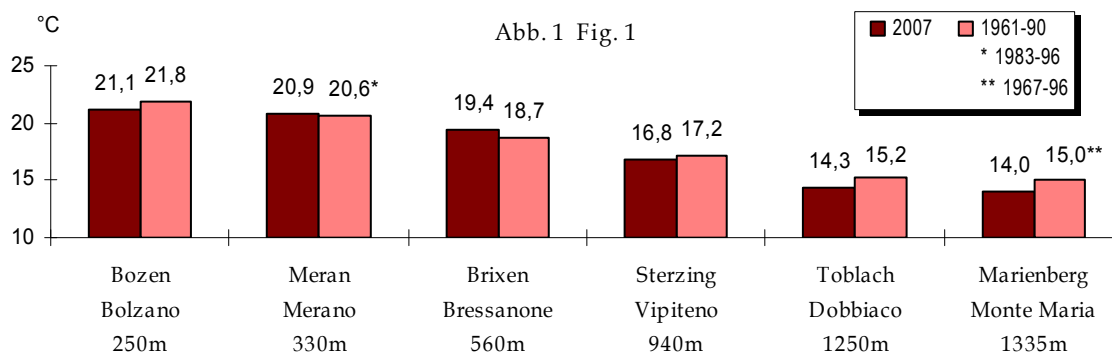


Fig. 1: temperature medie del mese di agosto 2007 (rosso) e valori medi del periodo 1961-1990 (rosa): in generale il mese è risultato più freddo rispetto alla norma. Solo a Merano e Bressanone sono in controtendenza.

Abb. 1: Monatsmitteltemperatur August 2007 (rot), langjähriges Temperaturmittel der Periode 1961-1990 (rosa): Der August 2007 war an vielen Stationen zu kühl, in Meran und Brixen liegen die Werte aber leicht über dem langjährigen Mittelwert.

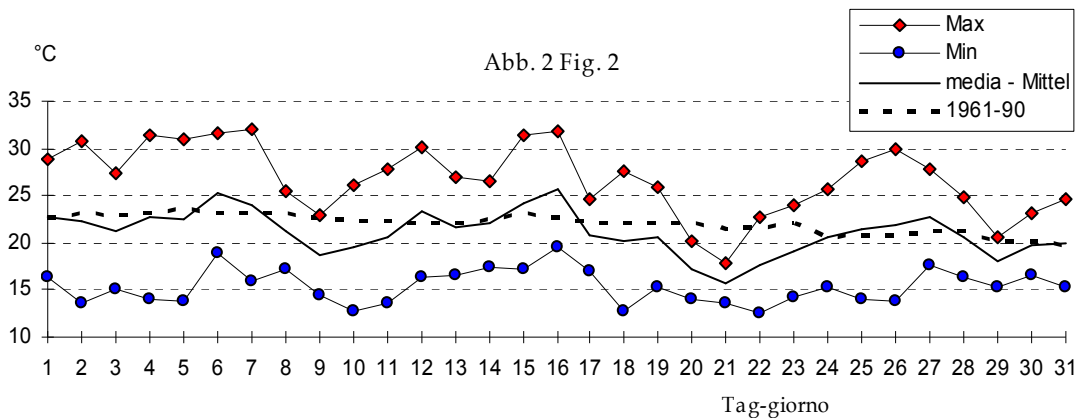


Fig. 2: stazione di Bolzano, agosto 2007. Temperature minime (blu), massime (rosso) e medie (nero) giornaliere. I valori medi per il periodo 1961-90 sono riportati tratteggiati. L'andamento delle temperature oscilla nell'intorno dei valori caratteristici del periodo. Gli abbassamenti di temperatura sono imputabili al tempo instabile con frequenti rovesci e temporali.

Abb. 2: Station Bozen, August 2007. Tägliche Temperaturminimum (blau), -maximum (rot), Tagesmitteltemperatur (schwarz) und langjährige Tagesmitteltemperatur 1961-90 (strichliert): Die Temperaturkurve schwankt um den Mittelwert herum, im August war das Wetter eher unbeständig, es kam immer wieder zu Regenschauern und Gewittern.

4. Precipitazioni

4. Niederschlag

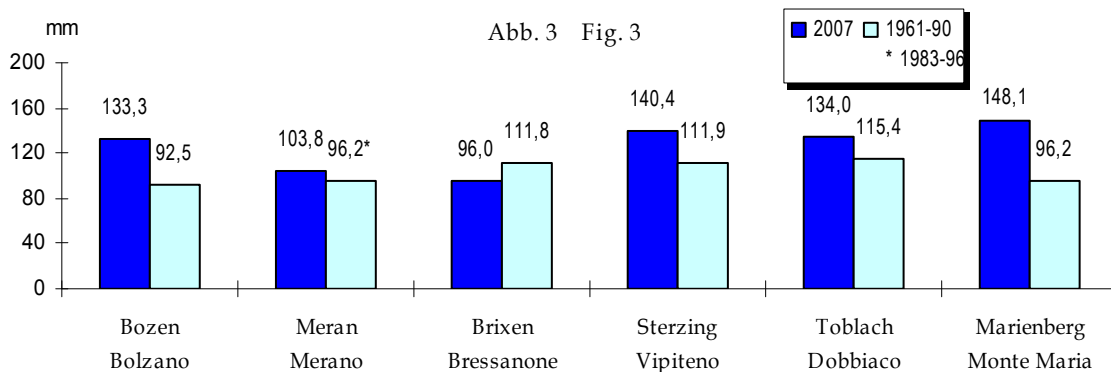


Fig. 3: precipitazione totale del mese di agosto 2007 (blu) e valori di riferimento nel periodo 1961-90 (ciano): eccezion fatta per Bressanone, in tutta la provincia le precipitazioni sono risultate sopra la media. In alta Val Venosta, alla stazione di Monte Maria, si è misurata una precipitazione del 54% superiore rispetto alla norma.

Abb. 3: Monatliche Niederschlagssummen August 2007 (blau), Mittelwert der Periode 1961-1990 (cyan): Die Niederschläge lagen an allen Stationen über dem Mittelwert, ausgenommen die Station Brixen. Im oberen Vinschgau an der Station Marienberg wurden etwa um 54% mehr Niederschlag gemessen als im langjährigen Durchschnitt.

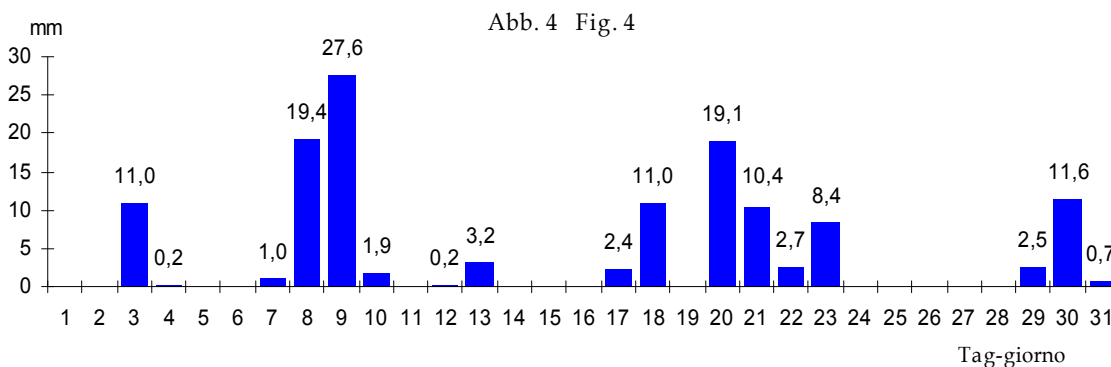
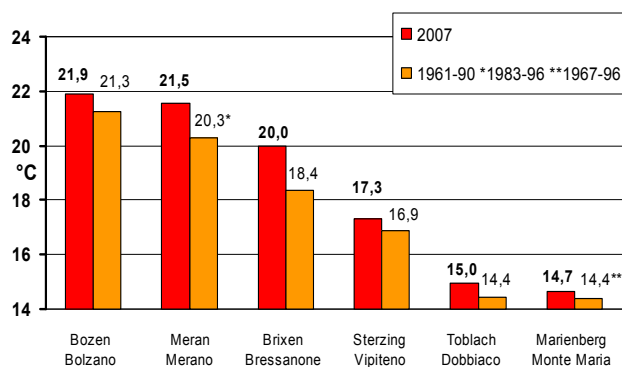


Fig. 4: precipitazione giornaliera a Bolzano: il mese di agosto 2007 è stato piovoso anche nel capoluogo di provincia con 17 giorni in cui si è registrata precipitazione. Il record di piovosità rimane tuttavia all'agosto 2006 con 20 giorni piovosi.

Abb. 4: Station Bozen, tägliche Niederschlagssummen: Der August 2007 war ein regenreicher Monat. An 17 Tagen wurde in Bozen Niederschlag gemessen. Spitzenreiter bleibt jedoch der August 2006, dort gab es sogar 20 Regentage.

L'estate 2007

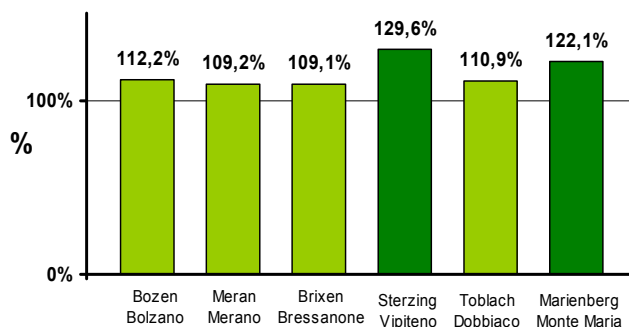


A sinistra: Temperature medie registrate nell'estate 2007 (rosso) confrontate con il lungo periodo (arancione).

A destra: Precipitazioni misurate nell'estate 2007 confrontate in termini percentuali con quelle medie del periodo (= 100%)

Come risulta evidente dalla figura a sinistra, nell'estate 2007 si sono registrate temperature ovunque superiori alla media. A Bolzano il surplus è stato di 0,6° (a titolo di paragone nell'estate 2003 era stata misurata una temperatura media di 3,6° al di sopra della norma). Il contributo maggiore al risultato finale deriva quest'anno da un mese di giugno particolarmente caldo e da un luglio a sua volta leggermente più caldo che non nella norma. Giugno è risultato addirittura più caldo di agosto, mentre in genere si rileva il contrario. A metà giugno si è avuto tempo stabile anticiclonico con correnti da sud che hanno portato masse d'aria subtropicali fino alle Alpi. A Bolzano la temperatura massima ha superato i 30°C per 16 giorni consecutivi. Il giorno più caldo dell'estate è stato il 19 luglio con 37,2°C. In questo periodo, a Bolzano, non sono cadute precipitazioni per 13 giorni consecutivi. Gli afflussi meteorici sono stati invece complessivamente sopra la media con circa il 30% in più di precipitazione alla stazione di Vipiteno (vedi figura a destra). A Bolzano si sono registrati complessivamente 40 giorni di pioggia. Il mese più piovoso è stato quello di agosto con 17 giorni in cui si sono misurate precipitazioni nel capoluogo di provincia.

Der Sommer 2007



Links: Mitteltemperaturen Sommer 2007 (rot) und 30jährige Vergleichsperiode (orange).

Rechts: Niederschlag Sommer 2007 in Prozent zu der 30jährigen Vergleichsperiode (= 100 %).

Wie man in der linken Abbildung erkennen kann waren die Temperaturen im Sommer 2007 an allen Stationen über den langjährigen Mittelwerten, in Bozen etwa um 0,6° (Vergleich mit Jahrhundertssommer 2003. Dort war es um 3,6° zu heiß). Dazu beigetragen hat vor allem der Juni, aber auch im Juli wurden leicht erhöhte Monatsmitteltemperaturen registriert. Im August hingegen (siehe Abb. 1) war es an vielen Stationen etwas zu „kühl“. Der Monat Juni war heuer sogar wärmer als der August, statistisch gesehen ist dies normalerweise umgekehrt. Eine hochsommerliche Periode gab es heuer Mitte Juli. Mit einem stabilen Hochdruckgebiet und südlichen Höhenströmungen flossen subtropische Luftmassen in den Alpenraum ein, in Bozen stieg die Quecksilbersäule an 16 Tagen in Folge über die 30°C. Marke, der heißeste Tag war der 19. Juli mit 37,2°C. An 13 Tagen hintereinander blieb es in der Landeshauptstadt zudem trocken. Die Niederschlagsbilanz über den gesamten Sommer fiel hingegen positiv aus, bis zu 30% mehr Regen wurde etwa an der Station Sterzing registriert (siehe rechte Abbildung). Insgesamt wurden in diesem Sommer in Bozen an die 40 Regentage gezählt. Der niederschlagsreichste Sommermonat war der August, an 17 Tagen fielen in Bozen Regentropfen zu Boden.

Direttrice responsabile: dott.sa Michela Munari

Hanno collaborato a questo numero:

Dieter Peterlin

Günther Geier

Carmen Oberparleiter

Roberto Dinale

Ufficio Idrografico di Bolzano

Servizio Prevenzione Valanghe - Servizio Meteorologico

Via Mendola 33, I-39100 Bolzano

Bollettino meteorologico e valanghe (Voice Mail e FAX)

0471/271177 - 270555 www.provincia.bz.it/meteo

Pubblicazione iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 24/97 del 17.12.1997.

Riproduzione parziale o totale autorizzata con citazione della fonte (titolo e edizione)

Stampa: Tipografia provinciale

Stampato su carta sbiancata senza cloro

Verantwortliche Direktorin: Dr. Michela Munari

An dieser Ausgabe haben mitgewirkt:

Dieter Peterlin

Günther Geier

Carmen Oberparleiter

Roberto Dinale

Hydrographisches Amt Bozen

Lawinenwarndienst - Wetterdienst

Mendelstraße 33, I-39100 Bozen

Wetter- und Lawinenlagebericht (Voice Mail und FAX)

0471/271177 - 270555 www.provinz.bz.it/wetter

Druckschrift eingetragen mit Nr. 24/97 vom 17.12.1997 beim Landesgericht Bozen.

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet

Druck: Landesdruckerei

Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier